

2013 · VOLUME 25 · NUMBER 1

# PROBUS

INTERNATIONAL JOURNAL OF LATIN AND  
ROMANCE LINGUISTICS

**EDITOR-IN-CHIEF**

*W. Leo Wetzels*

Department of Linguistics  
Vrije Universiteit Amsterdam  
De Boelelaan 1105  
1081 HV Amsterdam  
The Netherlands  
E-mail: w.l.m.wetzels@vu.nl

**EDITORIAL ASSISTANT**

*Matt Coler*

Department of Linguistics  
Vrije Universiteit Amsterdam  
De Boelelaan 1105  
1081 HV Amsterdam  
The Netherlands  
E-mail: probus@degruyter.com

**CO-EDITORS**

*Rafael A. Núñez Cedeño*

Department of Hispanic  
Italian Studies (M/C315)  
University of Illinois at Chicago  
601 S. Morgan Street  
Chicago, IL 60607-7117  
USA  
E-mail: rnunez@uic.edu

*Jairo Nunes*

FFLCH – Universidade de São Paulo  
Departamento de Lingüística  
Av. Prof. Luciano Gualberto 403  
São Paulo SP 05508-900  
Brazil  
E-mail: jmnunes@usp.br

**DE GRUYTER  
MOUTON**

**CONSULTING EDITORS  
(also board of reviewers)**

- Karlos Arregi  
*University of Chicago*
- Marc Authier  
*Penn State University*
- Pilar Barbosa  
*Universidade do Minho*
- Leda Bisol  
*Universidade Federal do Rio Grande do Sul*
- Luigi Burzio  
*Johns Hopkins University*
- Andrea Calabrese  
*University of Connecticut*
- Héctor Campos  
*Georgetown University*
- François Dell  
*CNRS/CRLAO, Paris*
- Violeta Demonte  
*Universidad Autónoma de Madrid/CSIC*
- Carmen Dobrovie-Sorin  
*Laboratoire de Linguistique Formelle,  
CNRS, Université Paris 7*
- Frank Drijkoningen  
*Universiteit Utrecht*
- Grant Goodall  
*University of California, San Diego*
- Javier Gutiérrez-Rexach  
*The Ohio State University*
- José I. Hualde  
*University of Illinois at Urbana-Champaign*
- Haike Jacobs  
*Radboud University Nijmegen*
- Mary Kato  
*Universidade Estadual de Campinas*
- Richard Kayne  
*New York University*
- Paula Kempchinsky  
*The University of Iowa*
- Rochelle Lieber  
*University of New Hampshire*
- Luis López  
*University of Illinois at Chicago*
- Ana Maria Martins  
*Universidade de Lisboa (FLUL/CLUL)*
- Joan Mascaró  
*Universitat Autònoma de Barcelona*
- Sergio de Moura Menuzzi  
*Universidade Federal do  
Rio Grande do Sul*
- Jean-Yves Pollock  
*Université Paris Est*
- Shana Poplack  
*University of Ottawa*
- Eduardo Raposo  
*University of California at Santa Barbara*
- Maria-Luisa Rivero  
*University of Ottawa*
- Luigi Rizzi  
*University of Siena*
- Yves Roberge  
*University of Toronto*
- Johan Rooryck  
*Leiden University*
- Sergio Scalise  
*Alma Mater Studiorum, Università di  
Bologna*
- Bernard Tranel  
*University of California, Irvine*
- Catherine E. Travis  
*Australian National University*
- Daniel Valois  
*Université de Montréal*
- Karen Zagona  
*University of Washington*
- Maria-Luisa Zubizarreta  
*University of Southern California,  
Los Angeles*

## Contents

Leo Wetzels

**Editorial — 1**

Ricardo Bermúdez-Otero

**The Spanish lexicon stores stems with theme vowels, not roots with inflectional class features — 3**

Teresa Proto and François Dell

**The structure of metrical patterns in tunes and in literary verse. Evidence from discrepancies between musical and linguistic rhythm in Italian songs — 105**

Shana Poplack, Allison Lealess and Nathalie Dion

**The evolving grammar of the French subjunctive — 139**

Luigi Rizzi

**Notes on cartography and further explanation — 197**

